

# BIULETYN PUNKTU KONTAKTOWEGO DS. KULTURY

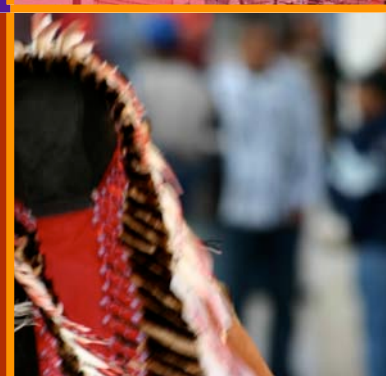


PRZENIESIENIE PUNKTU  
KONTAKTOWEGO DO  
INSTYTUTU IM. ADAMA  
MICKIEWICZA

DRUGI TERMIN SKŁADA-  
NIA WNIOSKÓW NA PRO-  
JEKTY Z DZIEDZINY TŁU-  
MACZEŃ ORAZ SZKOLE-  
NIE DLA WYDAWNICTW



K O N F E R E N C J A  
POŚWIĘCONA REALIZACJI  
MECHANIZMÓW FI-  
NANSOWYCH ORAZ INA-  
UGURACJA FUNDUSZU  
WYMIANY KULTURALNEJ



## PUNKT KONTAKTOWY PRZENIESIONY DO INSTYTUTU ADAMA MICKIEWICZA!

Szanowni Państwo, uprzejmie informujemy, że z dniem 28.01.2008 Punkt Kontaktowy ds. Kultury zostaje przeniesiony do Instytutu im. Adama Mickiewicza.

Nasz nowy adres:  
ul. Mokotowska 25  
00-560 Warszawa

Numery telefonów:  
022 828 37 91 (tel./fax.)  
022 44 76 100

Adres e-mail: [azajac@iam.pl](mailto:azajac@iam.pl)



## DRUGI TERMIN SKŁADANIA WNIOSKÓW NA PROJEKTY Z DZIE- DZINY TŁUMACZEŃ ORAZ SZKOLENIE DLA WYDAWNICTW

Przypominamy, że w edycji Programu Kultura na rok 2008 wprowadzono zmiany dotyczące terminów oraz warunków ubiegania się o dofinansowanie projektów z dziedziny tłumaczeń.

Najważniejsze zmiany:

1. W edycji na każdy rok przewidziano dwa nabory projektów;

2. Możliwe jest tłumaczenie jedynie wszelkich gatunków fikcji literackiej: beletrystyki, poezji, dramatu (zrezygnowano z dofinansowania wielkiej humanistyki europejskiej);



3. Dofinansowanie przyznawane jest na tłumaczenie od 1 do 10 pozycji.

Drugi termin składania projektów upływa 1 kwietnia 2008. Konkurs odbędzie się na podstawie Zaproszenia do składania wniosków, które opublikowane zostało w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej dnia 7 sierpnia 2007 roku (C 184). Formularz aplikacyjny, Specyfikacje oraz Przewodnik dla wnioskodawców dostępne są na stronie internetowej Agencji Wykonawczej ds. Edukacji, Spraw Audiowizualnych oraz Kultury:

[http://eacea.ec.europa.eu/culture/calls2007/strand\\_1\\_2\\_2/index\\_en.htm](http://eacea.ec.europa.eu/culture/calls2007/strand_1_2_2/index_en.htm)



oraz na stronie Punktu Kontaktowego:

[http://www.mkidn.gov.pl/pkk/granty7-13\\_projekty2k8-122.php](http://www.mkidn.gov.pl/pkk/granty7-13_projekty2k8-122.php)

W związku ze zbliżającym się terminem składania wniosków planujemy organizację dwóch szkoleń dla zainteresowanych wnioskowaniem o dofinansowanie wydawnictw. Szkolenia odbędą się w Warszawie i Krakowie.

O dokładnym terminie oraz szczegółach dotyczących warunków uczestnictwa w szkoleniach poinformujemy Państwa drogą elektroniczną.

## KONFERENCJA POŚWIĘCONA REALIZACJI MECHANIZMÓW FINANSOWYCH ORAZ INAUGURACJA FUNDUSZU WYMIANY KULTURALNEJ

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, jako Operator Funduszu Wymiany Kulturalnej w ramach Mechanizmu Finansowego EOG i Norweskiego Mechanizmu Finansowego informuje, że na początku lutego 2008 r. odbędzie się konferencja poświęcona realizacji Mechanizmu Finansowego EOG i Norweskiego Mechanizmu Finansowego. Podczas konferencji odbędzie się także uroczysta inauguracja Funduszu



Wymiany Kulturalnej - komponentu wspierającego współpracę bilateralną z Norwegią, Islandią i Liechtensteinem w dziedzinie kultury. Następnego dnia po konferencji odbędą się warsztaty, w ramach których możliwe będzie zapoznanie się z potencjalnymi Partnerami z Państw-Darczyńców i nawiązanie współpracy. Warsztaty w całości będą odbywały się w języku angielskim.

Konferencja inauguracyjna będzie również pierwszym dniem naboru wniosków w ramach Funduszu Wymiany Kulturalnej, który potrwa co najmniej 2 miesiące. Podmiotami uprawnionymi do aplikowania o środki Funduszu Wymiany Kulturalnej są:

- jednostki samorządu terytorialnego i ich związki;
  - publiczne instytucje kultury;
  - publiczne szkoły i uczelnie artystyczne;
  - archiwa państwowe;
  - organizacje pozarządowe ze sfery kultury;
  - artyści, twórcy, animatorzy kultury - kierowani przez jeden z podmiotów wymienionych w pkt. a-d.
- Szersze informacje na temat Funduszu Wymiany Kulturalnej znajdują się na stronie: [www.mkidn.gov.pl/eog](http://www.mkidn.gov.pl/eog).

## PODSUMOWANIA 2007

Na grudniowym posiedzeniu Rady Unii Europejskiej w Brukseli podsumowano prezydencję portugalską. Szeroko dyskutowano o Traktacie z Lizbony. Uczestnicy spotkania ustanowili także grupę analityczną - perspektywa 2020–2030.

Aby pomóc Unii skuteczniej przewidywać wyzwania w długiej perspektywie (2020–2030) i radzić sobie z nimi, Rada Europejska ustanawia niezależną grupę analityczną. Biorąc za punkt wyjścia wyzwania określone w deklaracji berlińskiej z 25 marca 2007 r., grupa jest proszona o określenie głównych kwestii i wydarzeń, z którymi Unia się prawdopodobnie zmierzy, i przeanalizowanie, jak można by rozwiązać problemy z nimi związane. Obejmuje to między innymi: wzmocnienie i unowocześnienie europejskiego modelu sukcesu gospodarczego i odpowiedzialności społecznej, zwiększenie konkurencyjności UE, praworządność, zrównoważony rozwój jako podstawowy cel Unii Europejskiej, stabilną

sytuację na świecie, migracje, energię i ochronę klimatu oraz walkę z globalnymi zagrożeniami, przestępczością zorganizowaną i terroryzmem. Szczególną uwagę należy zwrócić na sposoby lepszego dotarcia do obywateli i zaspokojenia ich oczekiwań i potrzeb.

Grupa dokona analiz w ramach określonych w traktacie z Lizbony. Nie będzie zatem omawiać kwestii instytucjonalnych. Z uwagi na charakter długoterminowy jej analiza nie powinna również obejmować przeglądu obecnych polityk ani dotyczyć przyszłych ram finansowych Unii.

W swoich pracach grupa analityczna będzie musiała wziąć pod uwagę ewentualny rozwój wydarzeń w Europie i poza nią oraz przeanalizować w szczególności, jak najlepiej przysłużyć się stabilności i dobrobytowi Unii i całego regionu w dłuższej perspektywie.

„Ten rok był również przełomowy jeżeli chodzi o pojawienie się w Internecie wideoklipów na temat różnych zagadnień dotyczących UE. Niemal z dnia na dzień filmy na nowej stronie internetowej EUtube stały się przebojami. Sama zaś strona przekształciła się w często odwiedzane forum pozyskiwania informacji, rozrywki i współdziałania.”- czytamy w podsumowaniu Margot Wallström (wiceprzewodniczącej Komisji Europejskiej odpowiedzialną za komunikację społeczną).

Pełna wersja tekstu „Europa i Ty w roku 2007” dostępna tutaj:

[http://ec.europa.eu/snapshot2007/index\\_pl.htm](http://ec.europa.eu/snapshot2007/index_pl.htm)

## **PROGRAMY OPERACYJNE MINISTRA KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO W 2008 ROKU**

Został ogłoszony nabór do Programów Operacyjnych Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Programy są podstawą ubiegania się o środki na zadania z zakresu kultury realizowane przez jednostki samorządu terytorialnego, instytucje kultury, instytucje filmowe, szkoły i uczelnie artystyczne, organizacje pozarządowe, placówki doskonalenia zawodowego nauczycieli szkół artystycznych oraz podmioty gospodarcze.

Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego ogłosił w 2008 roku następujące programy:

1. Promocja twórczości
2. Rozwój infrastruktury kultury i szkolnictwa artystycznego
3. Edukacja kulturalna i upowszechnianie kultury
4. Fryderyk Chopin
5. Rozwój inicjatyw lokalnych
6. Promocja kultury polskiej za granicą
7. Promocja czytelnictwa
8. Promesa Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego
9. Patriotyzm jutra
10. Znaki czasu
11. Dziedzictwo kulturowe
12. Herbert

Terminy naboru wniosków w 2008 r.(nie dotyczy programów stypendialnych):

- do dnia 31 stycznia,
- do dnia 31 maja,

W ramach naboru 2008 został uruchomiony Elektroniczny System Rejestracji Wniosków, który pozwala m.in. na:

- przygotowanie i przesłanie wniosku w formie elektronicznej;
- podpisywanie i szyfrowanie przesyłki przy zastosowaniu podpisu elektronicznego; (od 1 maja 2008 r.)
- śledzenie toku postępowania sprawy;
- uniknięcie wielu błędów formalnych;
- pobieranie wzorów dokumentów.

System gwarantuje zachowanie najwyższych standardów bezpieczeństwa.

**UWAGA!** Proszę pamiętać o tym, że oprócz przesłania wniosku drogą elektroniczną, konieczne jest wysłanie wniosku w formie papierowej.

Należy sprawdzić, czy przesyłany wniosek opatrzony jest niezbędnymi podpisami i pieczęciami oraz czy zawiera wszystkie niezbędne załączniki.

Wniosek musi zostać dostarczony do Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego do 31 stycznia br. w przypadku wysłania wniosku pocztą decyduje data stempla pocztowego. Wnioski złożone lub wysłane po 31 stycznia rozpatrywane będą wśród wniosków składanych w II naborze.

Wnioski składać będzie można także w tradycyjnej, dotychczas obowiązującej formie wypełniając odpowiedni formularz.

Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego poświęconej Programom Operacyjnym:  
[www.mkidn.gov.pl/po](http://www.mkidn.gov.pl/po)

## MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL CHÓRÓW DZIECIĘCYCH NA WĘGRZECH

W dniach 22-24 czerwca, w ramach Europejskiego Roku Dialogu Międzykulturowego 2008, na Węgrzech odbędzie się 18th Kodály Zoltán International Children's Choir Festival. Organizatorzy czekają na zgłoszenia do 01.03.2008. Zainteresowane chóry proszone są o przesłanie listu zgłoszeniowego z dołączonym nagraniem, zdjęciem i krótkim opisem dotychczasowej działalności na adres:

Kodály Zoltán International Children's Choir Festival, Organising Committee  
Pani Éva Horváth  
7300 Komló, 48-as tér 1., Hungary  
fax: +36/72/482-196,  
e-mail: [khkomlo@hu.inter.net](mailto:khkomlo@hu.inter.net)

W związku z tym, że jest to Festiwal Chórów Dziecięcych, wiek śpiewaków nie powinien przekraczać 16 lat, a liczebność chóru nie powinna być większa niż 50 osób. Organizatorzy proszą o umieszczenie w repertuarze utworów Kodály'ego lub Bartóka.

Udział w Festiwalu jest odpłatny. Opłata wynosi 10 euro za osobę. Jeśli jednak opłata ta przekracza zdolności finansowe chóru zagranicznego, istnieje możliwość negocjacji i odstąpienia od niej (dotyczy wykonawców z Europy Wschodniej).

## KONFERENCJA „ROSYJSKI DRAMAT W TEATRZE PO '89”

Instytut Teatralny w Bratysławie organizuje w dniach 12-13.05.2008 międzynarodową konferencję

poświęconą rosyjskiemu dramatowi w teatrze po roku 1989. Konferencja ma obejmować teoretyczne i krytyczne omówienie rosyjskich tekstów dramatycznych (od klasycznych przez modernistyczne aż do postmodernistycznych).

Termin zgłoszeń upływa 29.02.2008. W sprawie warunków uczestnictwa w spotkaniu prosimy kontaktować się z przedstawicielką Instytutu Teatralnego w Bratysławie:

p. Martina Vannayova  
e-mail: [martina.vannayova@theatre.sk](mailto:martina.vannayova@theatre.sk)  
telefon: +421 2 59304716.

## KONKURS NA OPRACOWANIE I ZREALIZOWANIE PROJEKTU: GDAŃSK 2016 - Europejska Stolica Kultury; Gdańsk i Metropolia Gdańska - Europejską Stolicą Kultury 2016



Przedmiotem konkursu jest wyłonienie podmiotu, który będzie operatorem przedsięwzięcia pt. Gdańsk - Europejską Stolicą Kultury 2016; Gdańsk i Metropolia Gdańska - Europejską Stolicą Kultury 2016;

zarówno na etapie przygotowania, jak i realizacji, zgodnie ze szczegółowymi wytycznymi i kryteriami zapisanymi w Decyzji PE i RE Nr 1622/2006/WE.

Jest to konkurs otwarty, dwuetapowy. Nagrodami w Konkursie są: nagrody pieniężne oraz zaproszenie do negocjacji w trybie zamówienia z wolnej ręki.

Wszystkie informacje nt. konkursu dostępne są na stronie internetowej Urzędu Miasta Gdańska:

[http://www.gdansk.pl/tender.php?tender=konkurs\\_o\\_d\\_211000\\_euro&show=wszystkie&case=biezace&id=3](http://www.gdansk.pl/tender.php?tender=konkurs_o_d_211000_euro&show=wszystkie&case=biezace&id=3)

### PUNKT KONTAKTOWY DS. KULTURY (GCP POLSKA):

Aleksandra Zajac ([azajac@iam.pl](mailto:azajac@iam.pl))  
Agata Etmanowicz ([agata@etmanowicz.com](mailto:agata@etmanowicz.com))

